

اتصلاقة

WAWAY

BY ASPIRE

007

أبريل ٢٠١٧ APR 2017

في هذا العدد

اليوم الرياضي للدولة

أسباير تبرز المركز الثاني
في بطولة الكاس ٢٠١٧

مؤسسة أسباير زون توقع
مذكرة تفاهم لرعاية
الرياضيين الموهوبين

إطلاق برنامج
منع الإصابة والأمراض
بدوري أبطال آسيا

أول بطولة تقام على
الملاعب الخماسية
الجديدة برعاية ooredoo

IN THIS ISSUE

National Sport Day

*2nd place for Aspire in
Al Kass 2017*

*AZF Signs MoU to
Support Talented
Athletes*

*AFC Champions League
Injury and Illness
Prevention Programme
Launched*

*1st Tournament at
Aspire 5-a-side Pitches
Sponsored by ooredoo*

دورية الرياضة والأداء
والفعاليات
aspirezone.qa

Periodical on Sports,
Performance & Events
aspirezone.qa

في هذا العدد

٤	نتيجة تاريخية لأسباير في الكاس ٢٠١٧ - مؤسسة أسباير زون توقع مذكرة تفاهم لرعاية الرياضيين الموهوبين
١٠	إطلاق برنامج منع الإصابة والأمراض بدوري أبطال آسيا
١١	تعزيز القيم يقود النجاح
١٣	في أول بطولة تقام على الملاعب الخماسية الجديدة
١٥	سبيتر يشارك في مؤتمر الطب الدولي لكرة اليد في فرنسا
١٦	أسباير تدعم أداء كرة القدم القطرية بالاستفادة من البيانات التحليلية
١٩	

إضاءات

ملف خاص

تحت المجهر

مقابلة

الزيارات

معرض الصور

الفعاليات

٢٠	اليوم الرياضي للدولة
----	----------------------

٣١	كيف تنشئ موقعاً إلكترونياً؟
----	-----------------------------

٣٥	الدكتور رودولفو تافانا المدير الطبي لنادي ميلان
----	---

٣٦	سعادة سفير فرنسا لدى قطر إريك شوفالييه
----	--

٣٧	بايرن ميونيخ
----	--------------

٣٨	كاس يوبين
----	-----------

٤٠	حفل إطلاق الإصدار الخامس من تقرير المسؤولية الاجتماعية (الكتاب الوطني)
----	--

٤٣	مؤتمر سباق صملة
----	-----------------

٤٢	بطولة كأس آسيا لسباعيات الرجبي ٢٠١٧
----	-------------------------------------

٤٥	خدمات سبيتر في بطولة قطر إكسون موبيل المفتوحة
----	---

٤٤	برنامج "شايين - Shine"
----	------------------------

٤٧	معسكر أكاديمية أسباير الذهبي
----	------------------------------

٤٨	الفري ستايل (iFreestyle)
----	--------------------------

٤٩	سباق صعود فندق الشعلة ٢٠١٧
----	----------------------------

٥٠	إصرار
----	-------

٥٢	كيتكوم ٢٠١٧
----	-------------

IN THIS FEATURE

HIGHLIGHTS

Historic Result for Aspire in Al Kass 2017	04
AZF Signs MoU to Support Talented Athletes	10
AFC Champions League Injury and Illness Prevention Programme Launched	11
ESTABLISHING VALUES DRIVES SUCCESS	12
1st Tournament at Aspire 5-a-side Pitches Sponsored by ooredoo	14
Aspetar at International Congress on Medicine of Handball in Paris	16
Capitalizing On The Data Advantage	18

FEATURE

National Sport Day	20
--------------------	----

INSIGHT

How to Build a Website	30
------------------------	----

INTERVIEW

Dr Rodolfo Tavana, AC Milan's Medical Director	34
--	----

VISITS

H.E. Eric Chevalier, French Ambassador	36
Bayern Munich	37
KAS Eupen	38

GALLERY

The ceremony to launch the fifth edition of the National CSR Report	40
Samla Desert Extreme Trek Conference	43
Asia Rugby Sevens Trophy (ARST) 2017	42
Aspetar medical services at Qatar ExxonMobil Open	45
SHINE	44
Aspire Academy's Gold Camp	47

EVENTS

iFreestyle	48
Aspire Torch Staircase Run 2017	49
Esrar	50
QITCOM 2017	52

EDITORIAL BOARD

NASSER ABDULLA AL HAJRI
General Supervisor

HUSSAIN ALI AL QAHTANI
Chief Editor

KHALID MANSOUR
Marketing & Brand

RAWA AL AGHA
Managing Editor

PIERRE DANIEL
Art Director

DINA RWAISHED
Designer

CONTENT CONTRIBUTORS

AMAL AL SHEEMY

SARA ABDULRAHMAN BADAR

ANDREAS NEUBAUER

LYES FODIL

SAMUEL SAGARIO Photography

SPECIAL CONTRIBUTION FROM:

KHALID ALI

TOMASZ JAKUBOWSKI

THANKS TO OUR PARTNERS AND STAKEHOLDERS

Aspire Zone Foundation

P.O. Box 23833

Doha, Qatar

T: (+974) 4447 6786

F: (+974) 4447 2045

newsletter@aspirezone.qa

هيئة التحرير

ناصر عبدالله الهاجري
المشرف العام

حسين علي القحطاني
رئيس التحرير

خالد منصور
التسويق والعلامة التجارية

رواء الأغا
مدير التحرير

بيير دانييل
المخرج الفني

دينا رويشد
مصممة

المساهمون في المحتوى

آمال الشيمي

سارة عبد الرحمن بادار

اندرياس نيوبوار

إلياس فضيل

صامويل ساجيرو التصوير

مساهمة خاصة:

خالد علي

توماس جاكوبوسكي

مع جزيل الشكر لشركائنا

أسباير زون

ص.ب: ٢٣٨٣٣

الدوحة - قطر

هـ ٨١٨٨ ٤٤١٣ (+٩٧٤)

ف ٢٠٤٥ ٤٤٤٧ (+٩٧٤)

newsletter@aspirezone.qa



10 YEARS OF SUCCESS

باريس سان جيرمان يحتفل مع سبيتار

PARIS SAINT-GERMAIN CELEBRATES WITH ASPETAR

يفخر سبيتار بالاحتفال هذا العام بالذكرى السنوية العاشرة لافتتاحه في عام 2007.

وتُشكل شراكتنا، طويلة الأمد مع باريس سان جيرمان، واحدة من العديد من نجاحاتنا خلال هذا العقد، وذلك بتوفير خبراتنا للطواقم الطبي الباريسي فيما يتعلق بالفحوصات الطبية والتقييم الصحي الشامل لجميع لاعبي باريس سان جيرمان.

Aspetar is proud to be celebrating its 10th anniversary this year, having opened its doors in 2007.

One of our many successes during this time has been a long-term partnership with Paris Saint-Germain, providing our expertise to the Parisian medical staff with regards to medical examinations and thorough health assessment for all Paris Saint-Germain players.

يمكنكم الآن مشاهدة الفيديو من خلال موقعنا
www.aspetar.com أو باستخدام الرمز QR
احتفل معنا من خلال مشاركة الفيديو.
Please visit our website www.aspetar.com
or scan the QR code to watch the video now!
Join the party by sharing the video.



ASPETAR سبيتار
MEDICAL PARTNER



مستشفى جراحة العظام والطب الرياضي
Orthopaedic & Sports Medicine Hospital
www.aspetar.com

twitter.com/Aspetar
facebook.com/Aspetar
instagram.com/Aspetar

inspired by aspire®

ASPETAR سبيتار

تأريخات أفضل HIGHLIGHTS



ريال مدريد يتوج بطلا للكاس ٢٠١٧
Real Madrid Crowned Champions of Al Kass 2017

"كان أداء أسباير ممتازاً في الشوط الأول ولقد قاوم اللاعبون بشدة وكان أدائهم قوياً. ولكن أعتقد بأن لعب الفريق الأسباني كان واضحاً في الشوط الثاني. وكان تنظيم البطولة ممتازاً ولقد استمتعت بمشاهدة البطولة."

سعادة السيد أغناسيو إسكوبار
سفير مملكة إسبانيا لدى قطر

"Aspire had an excellent first half and fought very hard, were present everywhere and made a big effort. But I think the class of the Spanish team was evident in the second half. The organisation of the event was excellent, and I enjoyed watching the tournament."

H.E Ignacio Escobar
Ambassador of Spain to Qatar

HISTORIC RESULT FOR ASPIRE IN AL KASS 2017

Growing from strength to strength, Aspire Academy student-athletes drew the spotlight on a tough performance at Al Kass International Tournament, in spite of their lose to Real Madrid 0 - 2 in the final, last January. The Spaniards snatched the title in the second half in a hard-fought win amid predictions of penalty shootouts. It's noteworthy to mention that the tournament gathers the world's best U17 club teams in Doha each year and gives the Aspire Academy players the chance to match up with the best talents at this age.

Horsepower to Finale

Playing at home, Aspire was the only team with a 100 percent win record in the tournament until the finale. The Qatari team proved to be a powerful opponent to the Spanish side. It's noteworthy to mention that the tournament gathers the world's best U17 club teams in Doha each year and gives the Aspire Academy players the chance to match up with the best talents at this age. Up to date, Aspire youngsters undoubtedly faced their toughest opponents ever and the historic result is yet promising. This result will give the young Qatari players an extra motivation to keep up the good work in order to achieve similar results on senior level at a later stage of their career.

نتيجة تاريخية لأسباير في الكاس ٢٠١٧

تمكن طلبة أسباير من خطف الأضواء في بطولة الكاس الدولية بالرغم من خسارتهم أمام ريال مدريد بنتيجة ٠ - ٢ في يناير الماضي في النهائي، حيث تميز أداء الفريق القطري بالقوة والمرونة. فشهدت المباراة منافسة حامية، ضمن توقعات بانتهائها بركلات الترجيح، خاصة وأن الشوط الأول انتهى دون أية أهداف. جدير بالذكر أن البطولة تجمع أفضل الأندية في العالم تحت سن ١٧ في الدوحة كل عام، مما يعطي لاعبي أكاديمية أسباير الفرصة للقاء أفضل المواهب من نفس الأعمار.

النهائي الحاسم

طوال فترة البطولة، لم يخسر فريق أسباير الذي كان يلعب على أرضه أية مباراة، فيما عدا النهائية. جدير بالذكر أن ريال مدريد تمكن من الوصول إلى النهائي في ٢٠١٦، ولكنه خسر أمام فريق أسباير الدولي. وفي هذا العام، تمكن الفريق الأسباني من انتزاع اللقب. حتى الآن، فإن مواجهة ناشئي أسباير القطريين لريال مدريد تعد التحدي الأكبر والأكثر صعوبة، ولقد جاء أداء اللاعبين القطريين الناشئين مبشراً بشكل كبير، فالنتيجة ستعطيهم حافزاً لمتابعة الأداء الجيد، من أجل تحقيق نتائج مماثلة عند انضمامهم للفريق الأولي.





Aspire Academy faced Real Madrid, the twice FIFA Club World Cup winner, in Al Kass finale

واجه فريق أكاديمية أسباير فريق ريال مدريد الحائز على كأس الفيفا لأندية العالم مرتين في نهائي الكاس.

AL KASS INTERNATIONAL CUP 2017 FINAL STANDING:

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. Real Madrid | 7. PSV Eindhoven |
| 2. Aspire Academy | 8. Esperance De Tunis |
| 3. FC Red Bull Salzburg | 9. Al Ahli |
| 4. Eintracht Frankfurt | 10. AS Roma |
| 5. Kashiwa Reysol | 11. FC Bayern München |
| 6. Paris Saint-Germain | 12. Raja Casablanca |

ترتيب الفرق في بطولة الكاس الدولية ٢٠١٧

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| ١. ريال مدريد (أسبانيا) | ٧. بي إس في ايندهوفن (هولندا) |
| ٢. أكاديمية أسباير (قطر) | ٨. الترجي الرياضي (تونس) |
| ٣. ريد بول سالزبورغ (النمسا) | ٩. الأهلي (السعودية) |
| ٤. آينتراخت فرانكفورت (ألمانيا) | ١٠. روما (إيطاليا) |
| ٥. كاشيوا ريسول (اليابان) | ١١. بايرن ميونيخ (ألمانيا) |
| ٦. باريس سان جيرمان (فرنسا) | ١٢. الرجاء البيضاوي (المغرب) |

"We are proud of the fact that Aspire Academy has reached the final... Our team was a strong foe until minute 80. I congratulate our players, and I congratulate Real Madrid for winning this tournament for the first time after reaching the final three times."

Mohammad Khalifa Al-Suwaidi
CEO of Aspire Zone

"Aspire is a process, it does not matter who is the coach, because there is one methodology and we all follow it. This year's achievement is a result of all of these factors. It was the result of our methodology and process, so there is not one big difference. For sure, our players have reached a level where they can compete against world class teams. If they win or lose in the end is a different story. This time, the players gave a good answer."

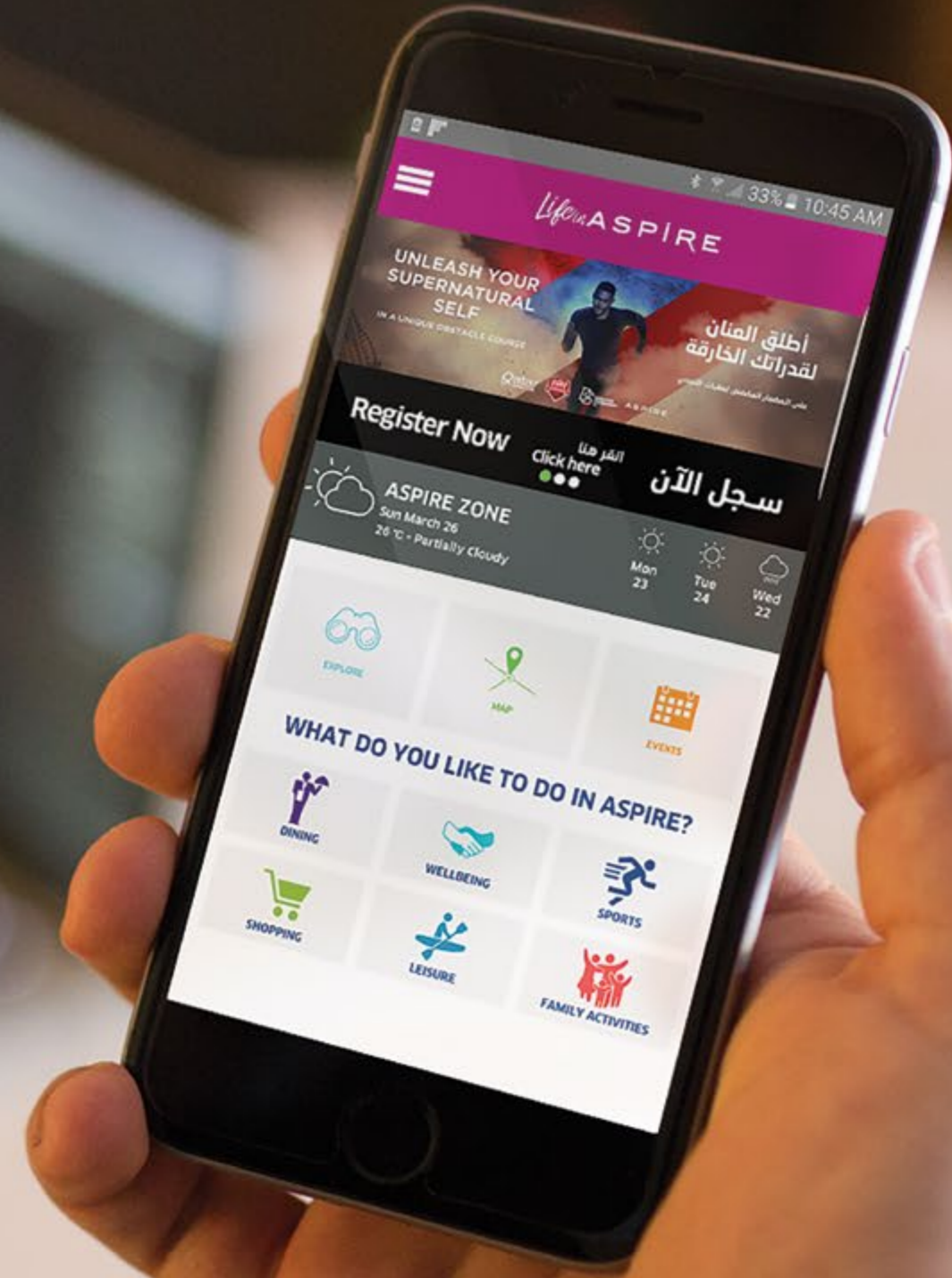
Aspire Academy Head Coach
Bruno Miguel Nogueira

"نحن فخورون بوصول فريق أكاديمية أسباير للمباراة النهائية... كان فريقنا نداً قوياً حتى الدقيقة ٨٠ من عمر المباراة. وأبارك للاعبينا وأهنيج نادي ريال مدريد على فوزه للمرة الأولى ببطولة الكأس الدولية بعد أن خاض نهائي البطولة ثلاث مرات في السنوات السابقة."

محمد خليفة السويدي
الرئيس التنفيذي لمؤسسة أسباير زون

"العمل في أسباير له طريقة منهجية، لا يهم من هو المدرب فنحن نتبع الطريقة نفسها. ولقد كان إنجاز هذا العام نتيجة لكل هذه العوامل. إنه نتيجة المنهجية وطريقة العمل. وبالطبع فإن لاعبين وصلوا لمستوى يمكنهم من المنافسة عالمياً. إما عملية الفوز أو الخسارة، فهذا أمر آخر. وفي هذه المرة، أجاد أبطالنا اللعب."

مدرب أسباير برونو ميغل نوغويرا



Discover Aspire Zone and navigate through venues that welcome world sports champions.

Enjoy a unique experience and an outstanding presentation on your next visit. Be the first to know our events.

Download the new release from Life in Aspire mobile app.

استكشف أسباير زون وتنقل بين منشآتها التي تستقبل أبطال العالم في الرياضة.

تمتع بتجربة فريدة وأنت تزور المكان من خلال تقنية العرض الفريدة وكن أول من يعرف عن فعالياتنا. ثبت الإصدار الجديد من تطبيق الحياة في أسباير.

مقل تطبيق
Download the app
Life in Aspire





مؤسسة أسباير زون توقع مذكرة تفاهم لرعاية الرياضيين الموهوبين

شاركت مؤسسة أسباير زون في مذكرة تفاهم مع جامعة قطر والاتحاد القطري لكرة القدم واللجنة العليا للمشاريع والإرث في يناير الماضي، بهدف إنشاء وتنفيذ برنامج أكاديمي لرعاية الرياضيين الموهوبين. وقع مذكرة التفاهم سعادة السيد محمد بن خليفة السويدي الرئيس التنفيذي لمؤسسة أسباير زون، وسعادة الشيخ حمد بن خليفة بن أحمد آل ثاني رئيس الاتحاد القطري لكرة القدم، وسعادة الدكتور حسن بن راشد الدرهم رئيس جامعة قطر، وسعادة السيد حسن الخواصي الأمين العام للجنة العليا للمشاريع والإرث، بحضور مسؤولين من الجهات الأربع المشاركة في الاتفاقية، بالإضافة للمهتمين بالشأن الشبابي والرياضي.

تهدف الاتفاقية إلى دعم وتطوير الرياضيين الموهوبين، بما يضمن تحقيق الإبداع الرياضي للدولة، وتتضمن بنود الاتفاقية التعاون بين المؤسسات الأربع لإنشاء وتنفيذ ودعم برنامج أكاديمي للرياضيين الموهوبين في دولة قطر، مما سيسهم في بناء جيل المستقبل من اللاعبين والأبطال الرياضيين، خاصة في مجال رياضة كرة القدم، وذلك ضمن استعدادات دولة قطر لاستضافة بطولة كأس العالم لكرة القدم ٢٠٢٢.

AZF SIGNS MOU TO SUPPORT TALENTED ATHLETES

AZF signed a Memorandum of Understanding (MoU) with the Supreme Committee for Delivery & Legacy (SC), Qatar Football Association (QFA) and Qatar University (QU) to establish an academic programme for talented athletes.

The MoU was signed by AZF CEO, Mr. Mohammad Khalifa Al-Suwaidi; QFA President, H.E. Sheikh Hamad Bin Khalifa Bin Ahmed Al-Thani; SC Secretary General, H.E. Hassan Al Thawadi; and QU President, Dr Hassan Al Derham. The MoU was signed in the presence of officials from all four entities, in addition to a number of representatives and officials that are interested in supporting the youth and sport.

The MoU aims to support and develop talented athletes, and to drive forward the spirit of innovation in sports in Qatar. The terms of the MoU include collaboration to establish, implement and support an academic programme for talented athletes and football professionals in Qatar, as the country is preparing to host the World Cup 2022. This will contribute to building the future generation of football professionals.

Mr. Al-Suwaidi expressed the significance of this MoU that "will contribute to upholding the academic learning of talented athletes, especially football players, in Qatar by investing all capacities and competencies to shape a sporting generation able to promote Qatar's reputation in world sports championships."



إطلاق برنامج منع الإصابة والأمراض بدوري أبطال آسيا

تم إطلاق برنامج منع الإصابة لدوري أبطال آسيا في كوالالمبور بماليزيا في ديسمبر الماضي. حضر ورشة العمل التي استغرقت يوماً واحداً ٢٢ طبيباً، وكانت بالتعاون بين مستشفى سبيتار وإدارة الطب الرياضي بالاتحاد الآسيوي لكرة القدم، حيث ناقش المشاركون كيفية تسجيل الإصابات والأمراض في الأندية بشكل منظم.

يتبع هذا البرنامج دراسة سيتم تطبيقها على مدار موسمين، ستسمح للفرق بفهم طبيعة الإصابات والأمراض التي تصيب نخبة اللاعبين الآسيويين وكيفية منعها.



AFC CHAMPIONS LEAGUE INJURY AND ILLNESS PREVENTION PROGRAMME LAUNCHED

The AFC Champions League Injury and Illness Surveillance Programme was launched in Kuala Lumpur, Malaysia, last December.

Twenty-two team doctors attended the one-day workshop that was organised by Aspetar and the AFC Sport Medicine Department. The participants discussed how to systematically record injuries and illnesses in clubs.

The subsequent study, planned to run over two seasons, will ultimately allow teams to better understand the characteristics of injuries and illnesses in Asian elite players and how to prevent them.



تعزير القيم يقود النجاح

تحت شعار "قيمنا... نعتز بها"، أقامت مؤسسة أسباير زون فعاليات مؤتمرها التعليمي الثالث يومي ١٣ و١٤ مارس بقاعة الشعلة في الدوحة. حضر الافتتاح وفعاليات اليوم الأول السيد محمد خليفة السويدي، الرئيس التنفيذي للمؤسسة، إلى جانب عدد من كبار المسؤولين بالمؤسسة.

افتتح السيد بدر جاسم الحاي، رئيس المؤتمر ومدير التعليم ورعاية الطلاب بأكاديمية أسباير، فعاليات المؤتمر بكلمة رحب فيها بضيوف المؤتمر من رجال التعليم وخبراء التربية من دولة قطر ومنطقة الخليج، ومسؤولي مؤسسة أسباير زون بتقديمهم السيد محمد خليفة السويدي الرئيس التنفيذي للمؤسسة، والسيد عبد العزيز عبدالله آل محمود نائب الرئيس للمشاريع، والسيد إيفان برافو مدير عام أكاديمية أسباير، والسيد علي سالم عفيفة نائب المدير العام وعدد من مدراء الإدارات والأقسام بالأكاديمية.

استضاف المؤتمر عدداً من الخبراء المحليين والإقليميين الذين ناقشوا أبحاثهم وشاركوا في جلسات نقاش، وورش العمل الشاملة التي قدمها خبراء أكاديمية أسباير، فتنوعت الموضوعات لتشمل إرشادات ونصائح لحل المشكلات التي يواجهها الطلاب، للتأكد من فهمهم الصحيح للثقافة الإسلامية، على سبيل المثال، إلى جانب تطوير الطلاب الموهوبين لما فيه خير وصالح المجتمع، وتشجيع الطلبة على تحري العدل والاحترام في تعاملهم مع الآخرين بغض النظر عن الاختلافات الدينية أو العرقية.

ESTABLISHING VALUES DRIVES SUCCESS

AZF hosted the 3rd edition of 'Aspire for Education' Conference on 13 and 14 March at the Torch Ballroom, Doha. AZF's CEO Mr. Mohammad Khalifa Al-Suwaidi and other senior AZF dignitaries attended the conference's inauguration and opening day. The regional conference, in its third year, was held under the theme 'Our Values, Our Pride'.

The conference was inaugurated by Mr. Badr Al Hay, Director of Education and Student Care at Aspire Academy, who welcomed local and regional education and leadership experts and AZF senior officials. The senior AZF delegation was led by Mr. Al-Suwaidi and included Mr. Abdulaziz Abdullah Al-Mahmoud, Deputy President for Sports Projects at Aspire Zone; Mr. Ivan Bravo, Director General of Aspire Academy; Mr. Ali Salem Afifa, Deputy Director General of Aspire Academy, among other senior officials from Aspire Academy.

The conference featured renowned local and regional experts discussing their research as well as participating in panel discussions and conducting workshops. Attendees also benefited from comprehensive workshops delivered by Aspire Academy's experts, which provided them with useful insights into issues, such as how to ensure students are raised to develop a good understanding of Islamic culture, how to develop students' talents so they can be used for the benefit of society, and encouraging students to be just and respectful towards other people, irrespective of their religious and ethnic backgrounds.



"يجمع هذا المؤتمر خبراء التعليم بخبراء القيادة من مختلف الأطياف والتخصصات للتبادل المعرفي"

السيد بدر جاسم الحاي، رئيس المؤتمر ومدير التعليم ورعاية الطلاب بأكاديمية أسباير، مفتتحاً المؤتمر

"This conference brings together education and leadership experts from a variety of backgrounds and expertise to ensure knowledge can be exchanged across the industry."

Mr. Badr Al-Hay, Director of Education and Student Care at Aspire Academy, in the conference's inauguration

1ST TOURNAMENT AT ASPIRE 5-A-SIDE PITCHES SPONSORED BY OOREDOO

Zekreet Clinches Temba Championship Title

Zekreet team clinched the title of the ooredoo Temba Championship last March after beating "One Team" 8 - 6 in a hard fought game. Open for men above 18 years old, the championship was held at Aspire's new 5-a-side football pitches that are located opposite Al Waab Street, and in partnership with ooredoo. ooredoo Temba brought together 32 teams that were divided into 8 groups. By the end, the winners secured an all-expenses paid trip to watch a highly anticipated La Liga match.

The new community fields are lit using solar power. They meet the highest FIFA quality standards for turf, using 2 star grade. This type of turf is used for top clubs, stadia, and international matchplay, like the UEFA Champions League.

Additionally, a foam shock pad is laid underneath the artificial turf to offer more cushion for the players.

The pitches have been recycled from an old decommissioned pitch. This is not AZF's first ecofriendly gesture. For example, the cottages at Aspire Park are made of ooredoo's old wooden poles.

This addition comes as part of AZF's mission and community programs that aim to establish a sports and physical activity culture within the local community. These efforts are also in line with the Foundation's contribution to Qatar National Vision 2030.

The new 5 a-side football pitches are made available for the local community all week long from 4 - 11 pm.

For booking: aspirelogistics.qa/booking



بالذكر أنها ليست هذه هي المرة الأولى التي تتخذ فيها المؤسسة مبادرات صديقة للبيئة فالأكواخ الموجودة في الحديقة، مثلاً، تم إعادة تدويرها من الأعمدة الخشبية القديمة لهواتف ooredoo الأرضية.

الملاعب الخماسية الجديدة متاحة لكافة أفراد المجتمع القطري طوال أيام الأسبوع من الساعة الـ ٤ حتى الـ ١١ مساءً، وتأتي هذه الإضافة في إطار برامج المؤسسة ورسالتها المجتمعية التي تسعى إلى ترسيخ ثقافة الرياضة والنشاط البدني في المجتمع، وذلك كله في إطار مساهمات المؤسسة المتعددة لتحقيق رؤية قطر الوطنية ٢٠٣٠.

لحجز هذه الملاعب يرجى زيارة : aspirelogistics.qa/booking

في أول بطولة تقام على الملاعب الخماسية الجديدة زكريت يتوج بطلاً لبطولة ooredoo تمبه

حصد فريق "زكريت" لقب "بطولة ooredoo تمبه" للرجال فوق ١٨ سنة والتي استضافتها مؤسسة أسباير زون، بالتعاون مع شركة ooredoo، وذلك إثر تغلبه على فريق "ون تيم" بنتيجة ٨ - ٦ في مباراة اتسمت بالندية في المباراة التي أقيمت في شهر مارس الماضي، على ملعب أسباير الخماسية الجديدة المطل على شارع الوعب. أقيمت المباراة بمشاركة ٣٢ فريقاً توزعوا على ثماني مجموعات. هذا، وحصد الفريق البطل على رحلة شاملة التكاليف والإقامة لمشاهدة عملاقة الدوري الأسباني لكرة القدم (الليغا) من أرض الملعب.

أقيمت المباريات على ملاعب أسباير الخارجية المجهزة بالإضاءة التي تعمل بالطاقة الشمسية، كما تتميز الملاعب الجديدة بمطابقتها لمعايير الجودة التي أصدرها الاتحاد الدولي لكرة القدم (الفيفا)، فالأرضية العشبية من درجة نجمتين، والتي يوصى بها لأندية الدرجة الأولى والاستادات التي تلعب عليها المباريات العالمية، مثل دوري أبطال أوروبا.

تتمتع الملاعب الجديدة أيضاً بطبقة رغوية مضادة للصددمات، توجد تحت الأرضية، لإعطاء اللاعبين مزيداً من الراحة. كما تمت إعادة تدوير ملعب قديم خرج من الخدمة لإنشاء هذه الملاعب الخماسية الجديدة. جدير

"لا يدخر فريق عمل مؤسسة أسباير زون جهداً لتقديم أنشطة وبرامج متنوعة بهدف الترويج لثقافة الرياضة وتعزيز نمط حياة صحي بين أبناء المجتمع".

السيد ناصر عبدالله الهاجري، مدير الاتصال والعلاقات العامة في مؤسسة أسباير زون

"The championship is one of many events organised by AZF to promote healthy and active lifestyles among community members and we're happy for the support of our partners, ooredoo, who make such events possible."

Nasser Abdullah Al-Hajri, Director of PR and Communications at AZF



سبيتار يشارك في مؤتمر الطب الدولي لكرة اليد في فرنسا

اختتم "سبيتار" مشاركته في المؤتمر الطبي الدولي تحت عنوان "طب الأبطال، الطب المتطور"، أحد المؤتمرات البارزة في مجال الطب الرياضي، والذي عقد على هامش بطولة كأس العالم لكرة اليد في باريس، يناير الماضي.

أقيم المؤتمر بمشاركة نخبة من أبرز الشخصيات العاملة في مجال الطب الرياضي من مختلف أنحاء العالم لتقديم آرائهم وخبراتهم حول أفضل الممارسات والبحوث وطرق تجنب الإصابات خلال بطولات كرة اليد.



ASPETAR AT INTERNATIONAL CONGRESS ON MEDICINE OF HANDBALL IN PARIS

Aspetar was an organising partner at the International Congress on Medicine of Handball last January. A senior delegation travelled to Paris to participate in the Congress, which was titled 'Medicine of Champions, evolving medicine.' Organised in parallel with the 2017 Handball World Championship, the congress brought together the industry's most influential practitioners to share insights and expertise, compare best practices and exchange research and injury prevention method.

HIGHLIGHTS

ASPIRE

ملاعب لمبارياتك،
متوفرة في جميع الأوقات،
ليلاً أو نهاراً

PITCHES FOR PLAY
ANY TIME,
DAY OR NIGHT

BOOK
NOW

إحجز أحد الملاعب الخماسية الجديدة.
للمزيد من المعلومات: ٤٤١٣٦٨٧٨
Book now our new 5-a-side pitches.
for more info: 44136878
aspirelogistics.qa/booking

QATAR FOOTBALL ANALYTICS DASHBOARD



"The Qatar Football Analytics Dashboard is primarily designed to support individual players by providing them with detailed personal data and information analyzing their performance. Equipped with this information, they are able to push themselves continually to improve their game."

Prof. Valter Di Salvo
Director of Football Performance & Science at
Aspire Academy

"لوحة البيانات التحليلية لكرة القدم القطرية تخدم في المقام الأول اللاعب الفردي وذلك بتوفير بيانات اللاعبين الشخصية ومعلومات تحليلية لأدائهم. وبالتالي وبعد امتلاكهم لهذه المعرفة يستطيعون أن يجعلوا أنفسهم أفضل مما كانوا عليه في اليوم السابق، وهو الأمر الذي من شأنه أن يساعد في نهاية المطاف على تطوير كرة القدم في قطر."

البروفيسور فالتر دي سالفو
مدير تطوير الأداء وعلوم كرة القدم في أكاديمية أسباير

CAPITALIZING ON THE DATA ADVANTAGE

The launch of the Qatar Football Analytics Dashboard - a set of tools that will help analyse and support the sporting performance of football players in Qatar - in 2017 does not only put Qatar on the top spot when it comes to football performance. It marks another milestone in a process that started in 2010 by Qatar Stars League (QSL), Qatar Football Association (QFA) and Aspire Academy that aimed to align the performance side of Qatar's football.

The acquisition of data has revolutionized the world of sports. More than ever before, coaches and athletes rely on detailed information to be able to turn the right screws to guarantee the best possible results. The first beneficiaries are coaches who can easily access data via their laptops or smartphones.

Match analysis is one of the available categories the dashboard has. Besides offering data on assessment and training, the video section offers videos of each players' games and training sessions and an elaborate video library including all QSL and national team games.

Another feature of the players' mobile phone application is a tool that monitors their wellness status. This information goes directly to the system and supports the coaches to balance the training load accordingly.

One of the 400 Qatar Stars League players that were invited to the presentation of the dashboard at Aspire Zone was former FC Barcelona star Xavi Hernandez. "This application will help us all to improve. Each training and game becomes like an exam and you can look at the results right afterwards and compare them to earlier performances or other players", said the Al Sadd player.

بالاستفادة من البيانات التحليلية أسباير تدعم أداء كرة القدم القطرية

يوجد على هواتف اللاعبين يتابع حالتهم الصحية ونشاطهم، فالمعلومات تذهب مباشرة إلى النظام الإلكتروني وتخدم المدربين وتدعم قراراتهم لموازنة جهود وأعباء التدريب.

ولقد كان تشافي هيرنانديز لاعب فريق برشلونة السابق ونجم نادي السد حالياً أحد ٤٠٠ لاعب حضروا ممثلين عن دوري نجوم قطر للتعرف إلى البرنامج، فصرح قائلاً: "هذا التطبيق سيساعدنا جميعاً على التحسن. فكل تدريب ومباراة ستكون أشبه بالامتحان وسيكون باستطاعتك الرجوع إلى النتائج مباشرة والمقارنة بينها وبين نتائجك السابقة أو غيرك من اللاعبين."

أطلقت أكاديمية أسباير مطلع هذا العام لوحة البيانات التحليلية لكرة القدم في قطر، وهي مجموعة من الأدوات التي تساعد على تحليل ودعم الأداء الرياضي للاعبين كرة القدم في قطر، وصولاً إلى قمة الأداء. يأتي هذا المشروع كمنقلة نوعية لعملية توحيد الجهود التي بدأت في العام ٢٠١٠ بين دوري نجوم قطر والاتحاد القطري لكرة القدم وأكاديمية أسباير بهدف تطوير الكرة القطرية.

إن امتلاك هذه البيانات يعد ثورة في عالم الرياضة، فالمدربين واللاعبين يعتمدون على المعلومات التفصيلية أكثر من ذي قبل، للتمكن من الوصول إلى أفضل النتائج. فالمدربون هم المستفيدون من معرفة هذه البيانات بالدرجة الأولى، حيث يمكنهم الوصول بسهولة إلى هذه المعلومات عن طريق الكمبيوتر المحمول (اللابتوب) أو الهواتف الذكية.

ويعد تحليل المباريات أحد العناصر الأساسية في لوحة البيانات، إلى جانب توفر بيانات عن التدريب، وقسم الفيديو الذي يوجد فيه مقاطع فيديو عن كل مباريات اللاعبين وحصصهم التدريبية، إلى جانب مكتبة فيديو تتضمن جميع مباريات دوري نجوم قطر والمنتخب الوطني. كما أن التطبيق الذي

رحلة الوصول إلى لوحة البيانات التحليلية لكرة القدم Journey to Football Analytics Dashboard

2010	توحيد الجهود بين دوري نجوم قطر والاتحاد القطري لكرة القدم وأكاديمية أسباير من أجل تطوير الأداء الكروي في قطر	QSL, QFA and Aspire Academy started process to align the performance of Qatar's football
2013	تعيين محلي أداء في الأندية القطرية لجمع المعلومات وتقديمها بشكل مصور	Performance analysts were hired in Qatari club to collect data and visualize information
2015	التعاون بين شركة "ساب" الرائدة في التكنولوجيا وتطبيقات الأعمال، وكلاريا الاستشارية المستقلة والمختصة في التحليل	Aspire Academy joined forces with SAP, software and technology leader in business applications, and CLARIBA, an independent expert analytics consultancy
2017	إطلاق لوحة البيانات التحليلية لكرة القدم القطرية لتحليل ودعم أداء لاعبي كرة القدم في قطر	Launch of the Qatar Football Analytics Dashboard to help analyse and support the performance of footballers in Qatar

ملف خاص FEATURE



HE Salah bin Ghanem Al Ali,
the Minister of Youth and Sports, in
Aspire Zone on National Sport Day

اليوم الرياضي للدولة بمشاركة سعادة
السيد صلاح بن غانم العلي
وزير الثقافة والرياضة

Large crowds enjoyed a refreshing experience due to the cooler weather during National Sport Day celebrations in Aspire Zone this year in February.

A number of prominent officials and dignitaries attended on the day to show their support for the development

of sports and sporting activity in the country. These included the Minister of Culture and Sports, HE Salah bin Ghanem Al Ali, popular former Qatari athlete Captain Talal Mansour, and several of Qatar's most promising young Olympians.

شارك عدد كبير من أفراد المجتمع القطري في فعاليات اليوم الرياضي في مؤسسة أسباير زون، كما قام سعادة الوزير والرئيس التنفيذي بممارسة رياضة الجري حول حديقة أسباير. كما شارك في الفعاليات الرياضي القطري الكابتن طلال منصور، وعدد آخر من لاعبي الأولمبياد القطريين الواعدين.

شارك عدد كبير من أفراد المجتمع القطري في فعاليات اليوم الرياضي بأسباير زون فبراير الماضي، ولقد كانت تجربة ممتعة خاصة مع الأجواء الباردة في ذلك اليوم. وفي تقليد متبع منذ سنوات، قام سعادة السيد صلاح بن غانم العلي، وزير الثقافة والرياضة وبصحبته السيد محمد خليفة السويدي، الرئيس التنفيذي لمؤسسة أسباير زون، ولغيف من كبار المسؤولين بالمشاركة في

"إن مؤسسات الدولة الرياضية وعلى رأسهم مؤسسة أسباير زون لم تقصر في أداء مهمتها، ومن خلال خطتنا الاستراتيجية وبالتعاون مع شركائنا وضعنا تركيزاً كبيراً على الرياضة المجتمعية، فالدولة استثمرت كثيراً في الرياضات التنافسية وهذا ولله الحمد حقق نتائج كبيرة، لكن الرياضة المجتمعية الآن أخذت زخماً أكبر ومشاركة الناس أصبحت أكبر والمجتمع واع بأهمية الرياضة."

سعادة السيد صلاح بن غانم العلي
وزير الثقافة والرياضة

"Aspire Zone Foundation has played an important role in supporting this success, by increasing community participation and involvement in sport through its various activities. The organisation is making good progress in promoting active lifestyles and working closely with its partners to support the development of sport in the country."

Minister of Culture and Sports
HE Mr. Salah bin Ghanem Al
Ali, commenting on National
Sport Day at Aspire Zone

انطلاق سباق المرج مع عدد من نجوم ألعاب القوى القطرية
A NUMBER OF QATAR'S ATHLETES JOINED THE PUBLIC IN THE FUN RUN





منطقة مخصصة للعائلات لممارسة الرياضة
AN AREA DEDICATED TO FAMILIES TO PLAY SPORTS

جانب من الفعاليات SOME PART OF THE ACTIVITIES



اليوم الرياضي للدولة حقائق وأرقام National Sport Day Facts & Figures



عدد ساعات التشغيل
Hours of Operation

34



عدد المتطوعين
Volunteers

150



عدد سيارات الإسعاف
Ambulances

5



متابع جديد على شبكات
التواصل الاجتماعي

459



منظمين خارجيين
External Organizers

11



عدد أفراد فريق العمل
AZF Team Members

200



نسبة العائد من الإعلان على
شبكات التواصل الاجتماعي
مقارنة بالجهات الأخرى في قطر

74%

Share of voice in Qatar's
social media

FEATURE

ملف خاص



الطريقة
الصحيحة لمشي
النورديك
THE NORDIC
WALKING: DO
IT RIGHT

ابق رأسك
وعينيك عالياً
KEEP YOUR
EYES UP

ارفع صدرك وارخ
أكتافك
LIFT YOUR
RIBCAGE AND
RELAX YOUR
SHOULDERS

أرجع
ذراعيك إلى
جانبيك
RETURN
YOUR ARMS
TO YOUR
SIDES

أرخ قبضتك
وأضغط على
مقبض العصا
RELAX YOUR
GRIP AND
PRESS ON THE
BASE OF THE
HANDLE

حرك يديك و مدما
إلى الأمام وكأنك تصافح
SWING UP TO
THE HANDSHAKE
POSITION WITH
A LONG ARM

ادفع العصا
نحو الأرض حتى
تصبح خلفك
PUSH THE
GROUND BACK
BEHIND YOU

NORDIC WALKING

Nordic Walking is a form of fitness walking, where you use specially designed poles and a learned technique that results in a low impact, but high results and total body fitness. It increases cardio fitness, burns more calories and activates 90% of the muscles.

For further info: namat.qa

المشي الشمالي (النورديك)

المشي الشمالي (النورديك) هو نوع من المشي يساعد على تحسين اللياقة، تستخدم فيه نوعاً خاصاً من العصي، وتقنية محددة يمكنك تعلمها، لها تأثير منخفض ولكنها تأتي بنتائج عالية ولياقة شاملة للبدن. إنه يزيد من لياقة القلب ويحرق المزيد من السعرات الحرارية وينشط ٩٠٪ من العضلات. فهل تود تجربته؟

لمزيد من المعلومات namat.qa



Experience life in Aspire
like never before
aspirezone.qa/360
Share your experience
using #Aspire360

استمتع بالحياة في أسباير كما
لم ترها من قبل
aspirezone.qa/360
شارك تجربتك باستخدام الوسم
#أسباير٣٦٠

INSIGHT

تحت المجهر

How to Build a Website: User Centered Design Perspective

It's essential nowadays for every business to have a website and online presence to promote its products, communicate with users, and to strengthen the brand and market share. The customer is always at the center of attention. At Aspire, the IT Department follows the User-centered design.

User-centered Design

The approach means, in simple terms, thinking about the customers in each phase of the design process. This includes how they think or behave, so the product or service display matches their wants or even limitations. This process is good for solving problems and finding solutions, and it goes through four main steps that facilitate moving to production.

هذه الطريقة تعني ببساطة بأن نفكر بالمستخدمين في كل مرحلة من مراحل التصميم. وهذا يعني معرفة كيفية الطريقة التي يفكرون بها ويتصرفون بها. مما يجعل طريقة عرض المنتج أو الخدمة مناسبة لرغباتهم أو حتى أوجه القصور. فهذه العملية جيدة لحل المشكلات وإيجاد الحلول، وتمر بأربع خطوات أساسية تمهد لمرحلة عملية الإنتاج.

التصميم يهتم بالمستخدم

كيف تنشئ موقعاً إلكترونياً يلائم احتياجات المستخدم

في عالمنا اليوم لا بد أن يكون لكل جهة عمل موقع إلكتروني وحضور على الانترنت للترويج لمنتجاتها والتخاطب مع جمهور المستخدمين، مما يعزز علامتها التجارية وحصتها في السوق. فالمستخدم هو محور الاهتمام. وفي أسباير، تعمل إدارة تكنولوجيا المعلومات على تطبيق عملية "التصميم يهتم بالمستخدم" لتحقيق هذه الغاية.

USER-CENTERED
DESIGN STEPSالتصميم محوره المستخدم
في خطوات

User - Centered Design Steps

The production process itself has seven main steps. It starts with **Business Analysis** to understand the project requirements through workshops and interviews with stakeholders. This defines short- and long-term objectives. Next, we move on to the **Context of Use Analysis**, where we use the collected information to define the user's needs in order to ensure his satisfaction with our services display. For example, do they access the website to make a booking or register in a program?

Then, we move on into **Information Architecture**, where we define the content strategy (what is being published and the tone of voice). This step leads to the **Interaction Design & Prototyping**. This is the working model where business stakeholders can see how the website will look like and its detailed interactions, and we use rapid prototyping techniques (Axure software). This is essential to test the functions of the prototype, as we collect feedback in order to eliminate web visitors' frustrations when the website is launched.

After that, we move on to **GUI (Graphical User Interface) Design**. This is where the graphic designer creates the look and feel of the product to give it an emotional dimension. With colors and images coming into play, the experience becomes pleasurable and efficient in communicating information. There comes the Front End Development, where we create the actual user interfaces along with animations, transitions and interactions. The last stage is called **Plugging Interfaces into the Application's Engine**, and this is when we are ready to test the solution and go live after the backend development team used the Axure prototypes.

إن عملية الإنتاج نفسها تتطلب ٧ خطوات، فهي تبدأ بتليل الأعمال لفهم متطلبات المشروع، ويتم ذلك من خلال ورش العمل والمقابلات مع المعنيين وصانعي القرار، وهو ما يحدد الأهداف قريبة المدى وبعيدة المدى. ومن ثم ننتقل إلى مرحلة تليل بيئة الاستخدام، والتي نستخدم فيها المعلومات التي تم تجميعها لتحديد احتياجات المستخدم للتحقق من رضاه عن طريقة عرض الخدمات. فمثلاً هل يود المستخدم أن يحجز أو يسجل في برنامج عن طريق الموقع؟

بعدها ننتقل إلى الخطوة التالية وهي هندسة المعلومات والتي نحدد فيها استراتيجية المحتوى (ما المعلومات التي سنقوم بنشرها وأسلوب الكتابة)، وهو ما يقودونا إلى مرحلة تصميم التفاعل والنماذج الأولية. وفي هذه المرحلة يتمكن شركاؤنا في العمل والمعنيين من مشاهدة الطريقة التي سيعمل بها الموقع وكيف سيبدو، ونستخدم فيها تقنيات سريعة (برنامج Axure). وهذه المرحلة مهمة لاختبار وظائف النموذج الأولي، وتمكننا من جمع الملاحظات ومعالجتها قبل تدشين الموقع، مما يقلل من احتمالية حصول أخطاء أو إحباطات عند التصفح.

بعدها ننتقل إلى مرحلة تصميم الواجهة، حيث يعمل مصمم الجرافيك على تصميم الشكل المناسب للموقع مما يعطيه بعداً وجدانياً وارتباطاً انفعالياً عند التصفح. فالألوان والصور تدخل في تكوين الموقع، مما يجعل تجربة التصفح ممتعة وفعالة للحصول على المعلومات. ومن ثم ننتقل إلى مرحلة تطوير الواجهة، والتي نضع فيها الواجهة الفعلية التي سيراهها المستخدم وتتضمن أي رسومات متحركة أو تفاعلات وتنقلات بين أقسام الموقع. أما المرحلة النهائية فتسمى توصيل الواجهات بمحرك التطبيق، والتي نقوم فيها باختبار الموقع قبل التدشين الرسمي، بعد أن قام فريق التطوير بالعمل على ما يعرف بالواجهة الخلفية (أو النظام Backend). وذلك باستخدام النماذج الأولية لـ Axure.

عملية الإنتاج



إن عملية التصميم بهذه الطريقة تضمن رضا المستخدم وهي معتمدة عالمياً، ويمكن تطبيقها أيضاً في بيئة العمل لحل المشكلات باعتبار أن الموظف هو زبون أيضاً، فيمكن لمبادئ التصميم هذه أن تحسن من العمليات المؤسسية وأن تستكشف بها بحراً لا متنه من الفرص. وهي أيضاً طريقة مناسبة لجعل الأفراد يحققون طموحاتهم بطريقة تضمن فوز الجميع.

UX is acknowledged as a driving force for customer satisfaction worldwide. Even more, if we consider that employee is an internal client, then applying the same UX design principles to organizational processes opens an undiscovered sea of opportunities. In other words, UX is a friendly way of making people do what we want them to do in a win-win game.

مقابلة INTERVIEW

Dr Rodolfo Tavana

INTERVIEW WITH AC MILAN'S
MEDICAL DIRECTOR

AC Milan's Medical Director Dr Rodolfo Tavana recently visited Aspetar, and we sat down with him to chat about his and the team's experience at Aspetar, and the possibility for future collaboration.

Welcome to Aspetar Dr Tavana, what do you think of the hospital?

Two years ago I came here with Mastour, a young AC Milan player, and I was surprised about the organisation of this hospital because you can provide everything a sportsman needs. It's difficult to find everything in a single hospital, dedicated only to sportsmen. So I was really very surprised and happy to find a place like this. The player was operated on. Then immediately he had rehabilitation, and then he went back to Italy but he could have stayed here for final rehabilitation where you go back on the field; here it is incredible, you have an astro turf track, a green field and everything. It's wonderful. Also you have very high level specialists in this hospital, so you can really give a sportsman everything he needs.

Did the AC Milan player have a good experience at Aspetar?

Yes, it was a good experience because immediately after surgery the physiotherapist was ready to treat him. And the level of treatment was really high because of the knowledge the people work here have. Not only the doctors, but everybody really makes a good culture in sports medicine.

يوجد كفاءات على مستوى عال جداً من المتخصصين في هذا المستشفى، وبالتالي يمكنك إعطاء الرياضي كل ما يحتاج إليه.

YOU HAVE VERY HIGH LEVEL SPECIALISTS IN THIS HOSPITAL,
SO YOU CAN REALLY GIVE A SPORTSMAN EVERYTHING HE NEEDS.

Do you foresee any future collaboration with Aspetar?

We would like that. AC Milan may be changing its owners. So with the new owners, I will definitely speak about this. We have the opportunity to take a player a little bit away from the media, and away from seeing the other players training while he is sick and doing a rehabilitation programme. So I think it would be interesting to work with Aspetar.

What do you think of Qatar organising major sporting events?

I thought 'yes' when I heard that Qatar was the organiser [of the 2022 World Cup], because you are ready to organise a World Cup. You already have really important experience in organising sports events at a high level, from motorcycle, to tennis, to handball. I heard from a handball player that they thought Qatar provided the best organisation of a World Cup they have seen. Everything: hotel, facilities, stadium. It was all wonderful.

And also you have air conditioning for on the field, which is very important for players, as the problem with Qatar is that it is hot, but you have the technology that will enable them to play football well.

ترحب بك أولاً في سبيطار د. تافانا، ونود أن نسألك عن رأيك في المستشفى؟

لقد سبق أن جئت إلى هنا قبل عامين مع مستور، لاعب ميلان الشاب، وقد فوجئت بالتنظيم الجيد في هذا المستشفى، وبتوفيره لكل ما يحتاجه الرياضي. فمن الصعب أن تجد كل شيء في مستشفى واحد مخصص فقط للرياضيين، لذلك كنت مندهشاً وسعيداً جداً بأن أجد مكاناً كهذا. لقد خضع اللاعب لمستور لعملية جراحية، تبعثها مباشرة جلسات إعادة التأهيل، ثم عاد إلى إيطاليا. كان من الممكن أن يبقى هنا لمواصلة إعادة التأهيل النهائي، الذي يمكنه من العودة سريعاً إلى الملعب. كما تتوفر هنا ملاعب العشب الصناعي، والحقول الخضراء وكل شيء. إنه لأمر رائع. أيضاً يوجد كفاءات على مستوى عال جداً من المتخصصين في هذا المستشفى، وبالتالي يمكنك إعطاء الرياضي كل ما يحتاج إليه.

هل كان للاعب ميلان تجربة جيدة في سبيطار؟

نعم، لقد كانت تجربة جيدة بالنسبة له. فبعد العملية الجراحية، انتقل للعلاج تحت إشراف اختصاصي العلاج الطبيعي، الذي كان على استعداد تام للقيام باللازم. كما كان مستوى العلاج عال جداً، وذلك يعود للمعرفة التي يمتلكها جميع العاملين هنا، وليس فقط الأطباء، الأمر الذي يؤسس لثقافة جيدة في الطب الرياضي.

هل تتوقع أن يكون هناك أي تعاون مستقبلي مع سبيطار؟

نحن نتطلع إلى ذلك، فقد يتغير ملاك نادي ميلان، وبالتأكيد سأحدث حول هذا الموضوع مع الملاك الجدد. لدينا الفرصة للذهاب بأحد اللاعبين بعيداً قليلاً عن وسائل الإعلام، وأيضاً بعيداً عن رؤية اللاعبين الآخرين وهم يتدربون، في حين أنه يعاني من الإصابة أو المرض ويخضع لبرنامج إعادة تأهيل، ولذلك، فإنني أعتقد أنه سيكون من المثير للاهتمام أن نعمل مع سبيطار في هذا الخصوص.

ما رأيك في تنظيم قطر للأحداث الرياضية الكبرى؟

قلت "نعم" عندما سمعت أن قطر سوف تنظم كأس العالم ٢٠٢٢، لأنه بلد يتمتع بكل الإمكانيات والاستعدادات التي تؤهله لتنظيم كأس العالم. كما أن لديه بالفعل تجربة مهمة في تنظيم الأحداث الرياضية على مستوى عال، بدءاً من سباقات الدراجات النارية، وكرة المضرب، إلى كرة اليد. لقد سمعت من أحد لاعبي كرة اليد بأن قطر قدمت أفضل تنظيم لكأس العالم، وذلك من كافة النواحي: الفنادق والمرافق والملعب، فكل شيء كان رائعاً.

كما كان الملعب مُكيف الهواء بالكامل، وهو أمر مهم جداً للاعبين، لأن المشكلة في قطر حرارة الطقس، ولكن باستخدام التكنولوجيا سيتمكن اللاعبون من لعب كرة القدم بشكل جيد.

الدكتور رودولفو تافانا

في مقابلة مع انطلاقة

زار الدكتور رودولفو تافانا المدير الطبي لنادي ميلان مؤخراً سبيطار، وجلسنا معه في دردشة حول تجربته وفريق ميلان في المستشفى القطري خلال هذه الفترة القصيرة، وأيضاً حول مدى إمكانية التعاون مستقبلاً بين ميلان وسبيطار.



الزيارات VISITS



"وجدنا العديد من المرافق الرياضية المتميزة بالإضافة إلى الطقس الرائع في هذا الوقت من العام بما يوفر أفضل الظروف لتدريبات الفريق وهذا أهم شيء بالنسبة لنا. هذه الزيارة ليست الأولى لي، وفي كل مرة ألمس تغييرات جديدة وتطورات ملموسة."

كارلو أنشيلوتي

مدرب البايرن ميونيخ في مؤتمر صحفي على هامش المعسكر الشتوي للفريق، يناير الماضي

"There are many factors that make Aspire Zone the preferred choice for these amazing teams every year. Everything needed to hold a successful training camp to the highest international standards is provided by Aspire Zone and the organisations affiliated with it, from facilities and programmes to rehabilitation centres and accommodation. That, in addition to Qatar's warm winter, makes it the ideal training location."

Carlo Ancelotti

Head Coach of Bayern Munich, commenting in a press conference on the occasion of the team's winter camp last January



سعادة سفير فرنسا لدى قطر إريك شوفالييه يزور منتخب شباب فرنسا للرجبي خلال معسكره التدريبي في سبيتار

H.E. Eric Chevalier, French Ambassador, visited the French Youth Rugby team squad during their training camp at Aspetar.





“إن الظروف والبيئة كانتا مناسبتين للعمل الذي أردنا القيام به، إلى جانب المبارتين التنافسيتين التي خضناهما، والتي وظفنا فيهما تكتيكات جديدة، مما عزز ثقتنا بأنفسنا قبل بدأ مباريات الدوري والتنافس على كأس بلجيكا”

جوردي أولي، مدرب فريق كاس يوبين، عن المعسكر التدريبي الذي أقامه النادي في يناير الماضي

“The conditions and environment suited the work we wanted to do and to be able to play two competitive matches, during which [we] employed some of our new tactics, provided an immense boost for us as we restart the league and challenge for honours in the Belgian Cup.”

Jordi Auli, KAS Eupen Head Coach, on the winter training camp in Aspire, January 2017



جانب من مباراة كاس يوبين أمام بايرن ميونيخ والتي أقيمت بالدوحة على هامش المعسكر التدريبي للفريقين

Kas Eupen played a friendly game with Bayern Munich during their training camps in Doha



GALLERY

معرض الصور



AZF, represented by Mr. Nasser Al Hajri, Director of PR and Communications, was honored by Dr. Hassan Al Derham, Qatar University President, last March during the launching ceremony of the fifth edition of the National CSR Report for its contributions.

مؤسسة أسباير زون تحصل على تكريم من جامعة قطر في حفل إطلاق النسخة الخامسة من التقرير الوطني للمسؤولية المجتمعية، نظير إسهاماتها. تسلم التكريم السيد ناصر الهاجري، مدير الاتصال والعلاقات العامة في مؤسسة أسباير زون، من الدكتور حسن الدرهم رئيس جامعة قطر، في مارس الماضي.



تحت رعاية معالي الشيخ عبدالله بن ناصر بن خليفة آل ثاني رئيس مجلس الوزراء ووزير الداخلية استضافت جامعة قطر في مارس الماضي حفل إطلاق الإصدار الخامس من تقرير المسؤولية الاجتماعية (الكتاب الوطني). بحضور سعادة صلاح بن غانم العلي وزير الثقافة والرياضة، شخصية العام للمسؤولية الاجتماعية لسنة ٢٠١٦. كما شاركت مؤسسة أسباير زون، ممثلة بشخص السيد ناصر الهاجري مدير الاتصال والعلاقات العامة، في الحفل.

Under the patronage of H.E. Sheikh Abdulla bin Nasser bin Khalifa Al Thani, Prime Minister and Minister of Interior, Qatar University hosted the ceremony to launch the fifth edition of the National CSR Report last March. The ceremony was held in the presence of H.E. Mr Salah bin Ghanim Al Ali, Minister of Culture and Sports who was honored as CSR Person of the Year 2016. AZF took part in the event, represented by Mr. Nasser Al Hajri, Director of PR & Communications.



أعلنت اللجنة المنظمة لسباق صملة عن تفاصيل النسخة الثالثة لهذا التحدي المثير لشباب قطر والذي يقام هذا العام وللسنة الثالثة على التوالي خلال الفترة من ٦ إلى ١٠ أبريل القادم خلال مؤتمر صحفي موسع في الحي الثقافي كاتارا والذي عقدته اللجنة بحضور شركاء تنظيم السباق، كل من الدكتور خالد إبراهيم السليطي مدير عام «كاتارا» الشريك الاستراتيجي وعيسى عبدالله الهتمي مدير عام قنوات كأس الرياضة الشريك الاعلامي ومحمد خليفة السويدي الرئيس التنفيذي لمؤسسة أسباير زون الشريك الاستراتيجي.

The organisers of the elite ultra-sporting event, Samla Desert Extreme Trek, unveiled the programme for the 3rd edition at a packed media conference in Katar. The Organising Committee CEO Azzam bin Abdelaziz al-Mannaie (2nd from left). Also seen are Dr Khalid bin Ibrahim al-Sulaiti, General Manager, Cultural Village Foundation, Katar; Essa bin Abdallah al-Hetmi, General Manager of Al Kaas TV Channels; and Mohamed Khalifa Al-Suwaidi, CEO of Aspire Zone Foundation.



استضافت أسباير زون بطولة كأس آسيا لسباعيات الرجبي ٢٠١٧ في مارس الماضي وانتهت بتتويج منتخب الفلبين.

Asia Rugby Sevens Trophy (ARST) 2017 was held in Aspire Zone, and the Philippines were crowned champions of the tournament last March.



GALLERY

معرض الصور



Seven talented athletes from Rio de Janeiro, Brazil, travelled to Qatar for a training camp at Aspire Academy that ran in February 2017. They were selected from about 200 Brazilian athletes from a disadvantaged background during an athletics meeting that was part of the SHINE project, and held by the Qatar Olympic Committee in May 2016. The SHINE project is a partnership between the QOC, Qatar Athletics Federation, Aspire Academy, Rio de Janeiro Athletics Federation and Futuro Olimpico and all parties have worked on organizing this training camp as part of QOC Legacy of spreading the Olympic spirit far and wide and touching the lives of people from around the world.

استضافت أكاديمية أسباير ٧ لاعبين موهوبين من ريو دي جانيرو البرازيلية لإقامة معسكر تدريبي بأكاديمية أسباير في قطر، في فبراير الماضي. تم اختيار هؤلاء اللاعبين من ضمن ٢٠٠ لاعب برازيلي في مايو ٢٠١٦، وذلك ضمن برنامج "شايين - Shine"، بالتعاون مع اللجنة الأولمبية القطرية. جدير بالذكر أن مشروع شايين هو إرث اللجنة الأولمبية القطرية في أولمبياد ريو ٢٠١٦، وأسسته اللجنة بهدف ترك بصمة حقيقية مؤثرة في حياة الرياضيين من البرازيل، ويعد ثمرة التعاون بين اللجنة الأولمبية القطرية، وأكاديمية أسباير، والاتحاد القطري للالعاب القوى، واتحاد ألعاب القوى في ريو دي جانيرو، ومؤسسة المستقبل الأولمبي "موتورو أولمبيكو".



واصل سبيتار تقديم أرقى خدمات الرعاية الطبية لجميع المشاركين في بطولة قطر إكسون موبيل المفتوحة ٢٠١٧ للتنس والتي أقيمت من ٢ وحتى ٧ يناير، وذلك في إطار شراكة طويلة الأمد بين الاتحاد القطري للتنس وسبيتار منذ عام ٢٠١١.

As part of its on-going partnership with the Qatar Tennis Federation (QTF), Aspetar continued to provide comprehensive world-class medical services at Qatar ExxonMobil Open that was held from 2 to 7 January.





رحبت أكاديمية أسباير في مارس الماضي بـ ١٠٠ موهوب رياضي في معسكرها الذهبي، وهو المرحلة الختامية لانتقاء المواهب الرياضية الواعدة التي ستلتحق بصفوف أكاديمية التفوق الرياضي.

Last March, Aspire Academy welcomed 100 hopefuls to take part in the Gold Camp, the grueling final stage of the Academy's year-long assessment process.

EVENTS
تفاعليات

مهارات وفنون كرة القدم قدمها أفضل لاعبي
الفرى-ستايل (free-styling) بقية أسباير في فبراير الماضي

Advanced football free-styling by iFreestyle
in Aspire Dome last February.



The sixth edition of the Aspire Torch Staircase Run 2017 - organised by Aspire Zone Foundation (AZF) - took place last March with the participation of around 300 community members.

أقيمت منافسات النسخة السادسة من سباق صعود فندق الشعلة والذي نظّمته مؤسسة أسباير زون بمشاركة ما يقرب من ٣٠٠ متسابق من المواطنين والمقيمين في دولة قطر، في مارس الماضي.

Category	Winner	الفائز	الفئة
Open male (18-39)	Andi Jones (7:12)	أندي جونز (٧:١٢)	الفئة المفتوحة للرجال (١٨ - ٣٩)
Open female (18-39)	Katerina Matousova (10:42)	كاترينا ماتسوسفا (١٠:٤٢)	الفئة المفتوحة للسيدات (١٨ - ٣٩)
Male veteran	Andrew Buckley (9:31)	آندرو بكلي (٩:٣١)	المتمرسين
Female veteran	Carmel Lord (12:59)	كارمل لورد (١٢:٥٩)	متمرسات
Male junior	Oliver Guest (9:31)	أوليفر جيس (٩:٣١)	الفتيان
Female junior	Hallie Harris (11:46)	هالي هاريس (١١:٤٦)	الفتيات
Waiter/Waitress	Khagendra Bharati (11:48)	خاجندرا باراتي (١١:٤٨)	أسرع نادل



The event saw the participation of local and regional participants from Qatar, Saudi Arabia, Oman, Bahrain and Kuwait. This diversity was reflected on the podium as well as follows:

Male Category

- 1) Fahad Al Sahli (Saudi Arabia)
- 2) Jassem Alostath (Kuwait)
- 3) Khamis Waleed (Qatar)

Female Category

- 1) Leigh Osborne (UK)
- 2) Nicoleta Hodoroega (Romania)
- 3) Reem Al-Muftah (Qatar)

حصد هذا السباق إقبالا واسعا من مختلف فئات المجتمع وسط حضور خليجي بارز من قطر والكويت والبحرين والسعودية وعمان، فجاءت المراكز الأولى على النحو التالي:

فئة الرجال

- ١) فهد السهلي (المملكة العربية السعودية)
- ٢) جاسم الأستاذ (الكويت)
- ٣) خميس وليد (قطر)

فئة السيدات

- ١) ليا أوزبورن (بريطانيا)
- ٢) هوراجيا نيكوليتا (رومانيا)
- ٣) ريم المفتاح (قطر)

قامت مؤسسة "أسباير زون" بالتعاون مع شركة دايفرس، سباق "إصرار" لتخطي الحواجز لمسافة أربعة كيلومترات، الذي يقام لأول مرة في قطر. أقيم السباق بمشاركة ٢٥٠ متسابقا ومتسابقة، لتخطي الحواجز وتحقيق أسرع زمن في تجاوز ١٤ حاجزا مختلفا.

AZF held its 'Esrar Race' that was organised in cooperation with 'Diverse'. The 4km course race was held for the first time in Qatar with the participation of 250 competitors. All raced against each other to register the fastest time in crossing 14 different obstacles.



مشاركة متميزة لمؤسسة أسباير زون في النسخة الرابعة لمؤتمر ومعرض قطر للاتصالات وتكنولوجيا المعلومات "كيتكوم ٢٠١٧"

"نحن في مؤسسة أسباير زون، نعمل لتحقيق رؤيتنا لنكون مرجعاً للتفوق الرياضي العالمي بحلول عام ٢٠٢٠، والذي لن يكون ممكناً دون استخدامنا لأحدث التكنولوجيا والتقنيات في مجالات التدريب الرياضي، والطب والتأهيل للرياضيين، وتنظيم الفعاليات الكبرى، فضلاً عن كون قيمة الابتكار أحد أهم قيم العمل التي نتبناها في ثقافة عمل المؤسسة بشكل عام."

محمد خليفة السويدي، الرئيس التنفيذي متحدثاً في جلسة
"إعادة النظر في الفعاليات الرياضية الكبرى"

AZF PARTICIPATED IN QATAR'S INFORMATION & COMMUNICATION TECHNOLOGY EXHIBITION & CONFERENCE "QITCOM 2017"

"At Aspire Zone Foundation, we leave no stone unturned in pursuit of our vision to become the reference in sports excellence by 2020, which would be an impossible task were we not so effective at leveraging the latest technologies and techniques in the fields of athlete training, rehabilitation and sports medicine, as well as in our management of major sporting events."

Mohamed Khalifa Al-Suwaidi, CEO, speaking at the
"RETHINKING SPORTS MEGA EVENTS" session



كلمة الهَدَاف

على صعيد آخر، أطلق مستشفى سبيتار برنامج "منع الإصابة والأمراض لدوري أبطال آسيا" بالعاصمة الماليزية كوالالمبور في ديسمبر الماضي، والذي يساعد على فهم طبيعة الإصابات والأمراض التي تصيب نخبة اللاعبين الآسيويين وكيفية منعها، حيث تعد الأبحاث عنصراً هاماً في تكوين العمل بالمؤسسة، لما لذلك من أثر ملموس على أداء الرياضي.

ووسط كل هذه الإنجازات، لم تنس المؤسسة تكريس الوقت والجهد لبناء المجتمع، حيث تم تدشين الملعب الخماسية الجديدة والتي تعد صديقة للبيئة في مارس الماضي، بإقامة بطولة تمه، بالتعاون مع ooredoo، وبمشاركة ٣٢ فريقاً.

وبهذا، فإن المؤسسة تسعى دوماً إلى توحيد الجهود والمساهمة في تحقيق الرؤية الوطنية، مما يؤكد على مكانتها الرائدة في عالم الرياضة، باعتبارها أحد الروافد الرياضية التي تلعب دوراً مهماً في مستقبل الرياضة في قطر.

تشارك مؤسسة أسباير زون في كل عام الاحتفال بـ "اليوم الرياضي للدولة" في شهر فبراير. فشهد هذا اليوم مشاركة واسعة سواء من قبل المنظمين أو الزوار، والذين كان على رأسهم سعادة السيد صلاح بن غانم العلي، وزير الثقافة والرياضة، الذي شارك بالمشي في أسباير. ولهذا اليوم طعم خاص في أسباير زون لأنه وثيق الصلة برسالتها التي تسعى إلى الرقي بالأداء الرياضي وتعزيز صحة المجتمع، ورؤيتها بأن تكون المرجع العالمي في التفوق الرياضي بحلول العام ٢٠٢٠.

فكان لأسباير خطوات واسعة في سبيل تحقيق هذه الرؤية، حيث تمكن فريق الأكاديمية من الوصول إلى المركز الثاني في بطولة الكأس الدولية ٢٠١٧، دون أي خسارة في المراحل السابقة، مما يؤكد على جاهزية الفريق للتنافس عالمياً.

STRIKER'S NOTE

AZF takes part every year in the National Sport Day celebrations that is observed in February. This year was exceptional in Aspire Zone. Be it organizers or visitors, all engaged in the diverse activities. Our top list included HE Salah bin Ghanem Al Ali, Qatar's Minister of Culture and Sports, who took part in the activities. This day is very special to Aspire Zone because it perfectly matches its mission of enhancing sports performance and vision of becoming the Reference in Sports Excellence Worldwide by 2020.

Aspire took long strides towards the realization of this vision during the past period, thanks to the efforts of all its Member Organizations (Aspire Academy, Aspetar and Aspire Logistics). The Academy stars, for example, clinched the silver in Al Kass International Cup 2017 after a 100 percent win record to the finale. This marks the readiness of the team to compete internationally.

Aspetar, on the other hand, launched the AFC Champions League Injury and Illness Surveillance Programme last December in Kuala Lumpur, Malaysia. The programme will ultimately allow to better understand the characteristics of injuries and illnesses in Asian elite players and how to prevent them. Research, indeed, is basic to AZF work as it helps to improve sports performance tangibly.

Amid all this, AZF caters time and efforts to community members to support their well-being. For example, the Temba Championship was held in partnership with ooredoo and welcomed 32 teams.

All these efforts lead to the conclusion that AZF pays well to align with the national vision, in order to assert its leading position, being a main supplier and feeder to Qatar's sports.



صورة غلاف
العدد السابق
للإطلاع على
الأعداد السابقة:
aspirezone.qa



Cover of
previous issue
To read the
past editions:
aspirezone.qa